



Organisation intergouvernementale pour les transports internationaux ferroviaires
Zwischenstaatliche Organisation für den internationalen Eisenbahnverkehr
Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail

**Secrétaire général
Generalsekretär
Secretary General**

**LAW-16010
29.04.2016**

Original: DE

**AN DIE MITGLIEDSTAATEN DER OTIF UND AN REGIONALE
ORGANISATIONEN, DIE DEM COTIF BEIGETRETEN SIND**

**Revision der Einheitlichen Rechtsvorschriften für Verträge über die Nutzung
der Infrastruktur im internationalen Eisenbahnverkehr
(CUI – Anhang E zum Übereinkommen)**

Einberufung einer Arbeitsgruppe des Generalsekretärs – vierte Tagung

Bern, 31. Mai 2016

Seit der 25. Tagung des Revisionsausschusses (Bern, 25. und 26.6.2014) hat eine vom Generalsekretär für die Vorbereitung einer Revision der ER CUI eingesetzte Arbeitsgruppe bereits dreimal in Bern getagt: am 10. Dezember 2014, am 8. Juli 2015 und am 24. November 2015.

In seinem Rundschreiben vom 29. Januar 2016 (A 91-01/501.2016) hat der Generalsekretär den Mitgliedstaaten, der Europäischen Union und den interessierten internationalen Organisationen und Verbänden seine nach der 3. Tagung der Arbeitsgruppe angepassten Textentwürfe mit der Bitte um Kommentare übermittelt.

Acht Mitgliedstaaten (NL, CH, FR, RS, PL, GB, SE, DE), die Europäische Kommission und zwei Verbände der Stakeholder (EIM und CIT) haben dem Generalsekretär ihre Kommentare und Vorschläge mitgeteilt. Das Sekretariat hat diese Kommentare und Vorschläge oder Anregungen als Dokumente für die 4. Tagung der Arbeitsgruppe aufbereitet.

In der vierten Tagung der Arbeitsgruppe „ER CUI“ werden diese Vorschläge und Stellungnahmen mit dem Ziel diskutiert, die Entwürfe des Generalsekretärs wenn möglich fertig zu stellen, damit sie im Jahre 2017 zwecks einer weiteren Behandlung dem Revisionsausschuss vorgelegt werden können. Die vierte Tagung der Arbeitsgruppe wird am Dienstag, den

31. Mai 2016

im Gebäude des

**Weltpostvereins
Weltpoststrasse 4
3015 Bern.**

stattfinden.

Die Teilnahme daran steht allen Mitgliedstaaten, der Europäischen Union sowie interessierten internationalen Organisationen und Verbänden offen. Zusätzlich wird Prof. Dr. Freise als Sachverständiger eingeladen. Die Tagung wird um **10:00 Uhr** eröffnet und spätestens um **17:30 Uhr** geschlossen werden.

Die Teilnehmer werden die Möglichkeit haben, sich in den drei Arbeitssprachen der Organisation zu äussern. Eine Simultanverdolmetschung der Beratungen wird nur in die englische Sprache sichergestellt.

In der Anlage finden Sie eine vorläufige Tagesordnung (LAW-16002-CUI 4/2), ein Anmeldeformular und die Arbeitsdokumente, in denen die Entwürfe des Generalsekretärs und die hierzu eingegangenen Stellungnahmen und Vorschläge wiedergegeben sind.

Im Interesse einer effizienten Organisation der Tagung werden die Mitgliedstaaten, die Europäische Kommission und die interessierten internationalen Organisationen und Verbände gebeten, das Anmeldeformular auszufüllen und dem Sekretariat (info@otif.org) bis spätestens

17. Mai 2016

zurückzuschicken.

Alle Dokumente werden auch diesmal auf der Website der OTIF¹ zur Verfügung gestellt.

A handwritten signature in blue ink, consisting of a stylized 'F' followed by a long horizontal stroke that extends to the right.

François Davenne
(Generalsekretär)

¹ <http://www.otif.org/recht/arbeitsgruppe-revision-der-er-cui/arbeitsdokumente.html>

Anlagen:

- Anmeldeformular
- Vorläufige Tagesordnung (Dok. LAW-16002-CUI 4/2)
- Information von EIM (Dok. LAW-16003-CUI 4/3)
- Dokumente LAW-16004-CUI 4/4, LAW-16005-CUI 4/4 Add. 1, LAW-16007-CUI 4/4 Add. 2, LAW-16008-CUI 4/4 Add. 3, LAW-16009-CUI 4/4 Add. 4, LAW-16011-CUI 4/4 Add. 5, LAW-16012-CUI 4/4 Add. 6, LAW-16013-CUI 4/4 Add. 7, LAW-16014-CUI 4/4 Add. 8, LAW-16015-CUI 4/4 Add. 9, LAW-16016-CUI 4/4 Add. 10, LAW-16017-CUI 4/4 Add. 11, LAW-16018-CUI 4/4 Add. 12, LAW-16019-CUI 4/4 Add. 13² – angepasste Textentwürfe des Generalsekretärs und Stellungnahmen hierzu
- Praktische Informationen (CUI 4/INF.1, CUI 4/INF.2) und Lageplan des Weltpostvereins (UPU)

Kopie an:

- Interessierte internationale Organisationen und Verbände (als Einladung)

² Zusätzlich, am 11. April 2016, von der Regierung Luxemburgs erhaltene Stellungnahme der CFL

EINLADUNG AN INTERNATIONALE ORGANISATIONEN UND VERBÄNDE

- Europäische Eisenbahnagentur (ERA)
- Gulf Cooperation Council (GCC)
- Organisation for Co-operation between Railways (OSJD)
- Association internationale des usagers d'embranchements particuliers (AIEP)
- Gemeinschaft der Europäischen Bahnen und Infrastrukturgesellschaften (CER)
- European Rail Freight Association (ERFA)
- European Rail Infrastructure Managers (EIM)
- Organisation of Tariff and Transport Experts (IVT)
- Internationales Eisenbahntransportkomitee (CIT)
- Internationaler Eisenbahnverband (UIC)
- International Federation of Freight Forwarders Associations (FIATA)
- Rail Net Europe (RNE)
- International Union of Wagon Keepers (UIP)